

ISSN 1833-4792

Excepto el indicado ©, el material aquí publicado puede ser reproducido mencionando la fuente y el autor.

Colaboraciones para *Hontanar Digital* serán bienvenidas. Estarán sujetas a la aprobación del Consejo Editorial.

Dirija cartas y colaboraciones a:

info@cervantespublishing.com

Editor: *Michael Gamarra*



SUMARIO

Editorial – Las aristas oscuras del deporte	2
Chile – Muestra arqueológica	3
El Salvador – Festival artístico	4
Instituto Cervantes – Nuevo director	5
Muestra “Evocaciones de España”	6
La voz más famosa de la historia	7
Colombia – Betancur en dificultades	8
Narrativa – A un amigo que se aleja	9
Correo de Salem - Dos cartas	10
Certamen literario – Casi 600 relatos	11
El Anestésico	12

Consejo Editorial

Susana Arroyo-Furphy

Consultora honoraria de investigación,
Universidad de Queensland

Prof. Roy Boland

Professor honorario, Universidad de
Sydney. Profesor adjunto, Universidad
de Queensland.

Alfredo Conde

Escritor y periodista, Galicia, España

Prof. Ignacio García

Universidad de Western Sydney. Periodista

Mercedes Guirado

Escritora y periodista, España.

Prof. Hugo Hortiguera

Universidad de Griffith, Queensland

Prof. Michael Jacklin

Universidad de Wollongong, N.S.W.



Webmaster de Cervantes Publishing:

Sandra Agudín



Dirección postal: PO Box 55, Willoughby
NSW, Australia 2068

Destacamos:

Festival artístico en El Salvador

Página 4

Nuevo director en el Cervantes

Página 5

Despedida a un amigo

Página 9

¡Casi 600 cuentos en el certamen!

Página 11

POSTALES DE AUSTRALIA

‘Evocaciones de España’ en el Cervantes



El 1º. de febrero tuvo lugar en la sede del Instituto Cervantes de nuestra ciudad, la inauguración de la muestra “Evocaciones de España”, la que permanecerá hasta el día 15 de este mes.

Las obras pertenecen a la pintora neozelandesa Jayne McKelvie –que ha vivido en España y habla castellano sin dificultades–, y son representativas de una trayectoria que va desde la Segunda República hasta nuestros días. La exposición ha estado patrocinada por la Fundación Vista Linda en colaboración con el Instituto Cervantes. •

(Ver página 6 de esta edición, por más detalles)

EDITORIAL**Las aristas oscuras del deporte... y algo más**

Por sus frutos los conoceréis. ¿Acaso se recogen uvas de los espinos, o higos de los abrojos? Así, todo buen árbol da buenos frutos, pero el árbol malo da frutos malos.

N. TESTAMENTO – MATEO – 7, 16-17

LA trágica noticia del reciente suceso en Egipto luego de un encuentro de fútbol, a causa del cual perecieron más de 70 personas, no hace más que confirmar lo expresado en esta columna en la edición pasada sobre la “nueva religión”. Alimentada por los medios de comunicación de prácticamente de todo el mundo y sabedores de que ese tema “vende”, los responsables no tienen el menor pudor en contribuir a que la violencia incontrolada se siga extendiendo en todos los órdenes.

En la segunda mitad del siglo XX, en ocasiones esta lacra desprestigió el noble deporte del fútbol, tanto en algunos países de Europa como en los de América. El verdadero fútbol –porque en Australia llaman “football” a un juego que lleva el balón en la mano lo cual es absurdo–, se ha impuesto hoy como el deporte que arrastra más multitudes que ningún otro, y se ha extendido a Asia, África y Oceanía. Despierta honda pasión y en innumerables casos fanatismo en los partidarios de todos los equipos del mundo sin excepción, lo cual conduce a despertar en muchos de ellos el insano instinto de destrucción. Éste los ciega de tal forma que no alcanzan a medir las deplorables consecuencias, y solamente toman conciencia de ellas luego de que el daño ya no tiene remedio.

Lo que parecería inexplicable, en el caso de Egipto –y esto se repite en muchos países– es la incompetencia de los constructores del estadio que fue escenario de la batalla campal donde perdieron la vida tantos inocentes, la mayoría jóvenes es de presumir.

La inexistencia de una valla de altura suficiente para impedir la invasión de la turba enajenada por la pobre actuación de su equipo o por el error involuntario de un juez, demuestra la ignorancia de los responsables de la seguridad pública.

En vista de los sucesos de este tipo cada vez más frecuentes, no es exagerado afirmar que debería ser obligatorio que en cada campo de juego oficial, no solo existiera dicha valla protectora que abarca el perímetro del campo de juego en sí, sino que –al iniciarse un disturbio– en la misma pudiera ser activada una carga eléctrica de muy bajo voltaje, que al contacto de los exaltados escaladores, apagara sus intenciones belicistas, como un balde de agua fría. Naturalmente, dicha valla debería exhibir cada pocos metros carteles de advertencia, los que muy probablemente disuadirían a los revoltosos y los haría meditar las consecuencias. Además, se podría complementar por medio de los altoparlantes que anunciarían cuando la valla fuese activada. Muchos problemas se resolverían de ese modo, y luego de lo sucedido en Egipto, es obvio que esa solución podría salvar vidas.

* * *

Pero el deporte tiene además otro lado tan oscuro o más que la violencia incontrolada de las hordas de fanáticos. Cada fin de semana, en los estadios de fútbol del mundo miles de millones de dólares, euros o libras cambian de mano. Las cifras son de asombro. La tentación es grande y la mente humana es débil. No faltan aquellos que pierden la decencia –o nunca la tuvieron– y con una mezcla de astucia y caradurismo, encuentran la forma de organizar el arreglo de algunos partidos, o bien por medio del soborno de un jugador o de un árbitro, consiguen dos cosas: distorsionar el resultado de

un encuentro y de paso hacerse de una pequeña fortuna en forma rápida. En algunos países la justicia ha podido esclarecer casos aislados, pero bien sabemos que un porcentaje de la humanidad –difícil de estimar–, es proclive a caer en la tentación, y es probable que la práctica continúe.

La corrupción es hoy un mal endémico en innumerables sociedades y no es exclusivo del fútbol o del deporte en general. Se encuentra en todos los sectores de la sociedad. Desde el agente policial que nos detiene porque *usted cruzó con la luz roja*, aunque los ocupantes del vehículo *la veíamos ámbar, señor policía*, hasta el oficinista que con rostro de piedra nos dice que el certificado que necesitamos tardará una semana porque hay una montaña de expedientes antes que el nuestro, *aunque yo podría, señor, hacer un esfuerzo y... usted me entiende... saltar algunos, pero arriesgando mi puesto, ¿me comprende?*; desde luego, extraemos un billete de 50, que desaparece en una fracción de segundo por el gesto del burócrata que el mago Mandrake envidiaría, y como por arte de magia nuestro certificado aparece en tres minutos.

¿Puede este problema ser resuelto como lo sería la valla electrificada en el campo de fútbol? Lo dudo. No, perdón, no tengo dudas. Definitivamente **no existe una solución**. La decadencia se palpa continuamente.

Los grandes inventos y descubrimientos de la humanidad siempre han tenido un anverso y un reverso. Desde la pólvora hasta Internet tienen su aspecto positivo y el deplorable. Sucede aun en las artes, en la literatura, en la política y en cualquier otra actividad del ser humano.

* * *

Noches pasadas, en una magnífica función en el Instituto Cervantes (ver página 6), conocí dos señoras australianas de entre 40 y 50 años de edad, Shirley y Anne. Ambas estudian español y lo hablan con aceptable fluidez, lo cual me causó gran alegría. Habían estado en España y deseaban volver allá, y también visitar algunos países hispanoamericanos. Ambas apreciaban y valoraban mucho todos los aspectos de la cultura hispana. Bueno... no todos.

“Lo único que no me gusta,” dijo Anne, “son las películas de Almodóvar; es un pervertido.” Miré a Shirley, quien estuvo de acuerdo con su amiga: “tiene una mente putrefacta”, acotó.

Como nunca había oído opiniones tan tajantes aquello me sorprendió, y recordé que algunas semanas antes, en una reunión en otro sitio, había escuchado a una señora de edad similar, decir “¡Yo adoro sus películas!” El hombre tiene sus *fans*, pensé. Quien sobresale de la multitud, cosecha admiradores y detractores.

Dice un refrán con mucho acierto: “sobre gustos no hay nada escrito”. En el caso del mencionado cineasta, siempre consideré que sus filmes muestran su talento, por lo que las palabras de Anne y Shirley sembraron una confusión en mi mente.

Si usted y yo proclamáramos que se debería echar a los leones a todos los corruptos, los violentos y los pervertidos que existen en el mundo, se nos acusaría con toda razón de sostener los valores proclamados por Adolfo Hitler y compañía. Nadie es perfecto, por lo tanto jamás arrojaría yo la primera piedra, pero sin ser ni religioso ni ateo, considero que la cita bíblica del epígrafe contiene una verdad incontestable y lapidaria. Lo único que puedo afirmar en forma absoluta es que dentro de cincuenta, cien o mil años, la humanidad continuará arrastrando esa cuota de deficiencia. ●

EL EDITOR

DE NUESTRA AMÉRICA – CHILE**Muestra arqueológica en el Museo de La Araucanía**

PITRÉN. 1.000 años se llama la muestra que se exhibe hasta fines de abril en el Museo Regional de La Araucanía y que reúne restos encontrados en la localidad de Labranza (Valle de Cautín) cuando se construía la Villa José Muñoz Concha, lugar donde aparecieron partes de vasijas cerámicas y otras evidencias arqueológicas con una data de 1.000 años.

Rescate arqueológico

Dada la importancia de los hallazgos, los arqueólogos Rodrigo Mera y Doina Munita elaboraron un proyecto para el Fondart regional, el que fue financiado por el Consejo Nacional de la Cultura en su modalidad de investigación, bajo el título: “El pasado enterrado de Labranza: 1000 años de alfarería, orfebrería y textilería en La Araucanía”.

Con ello se pudieron rescatar y documentar los contextos funerarios presentes aún en terreno, con un total de 55 tumbas, 190 piezas de cerámica y 130 instrumentos líticos (de piedra). Otros artefactos culturales recuperados y que resultan únicos hasta ahora son nueve aros de cobre, restos de collares y colgantes elaborados con cuentas de cerámica, piedra y conchas de ostiones, parte de la fibra vegetal que unía las cuentas, y un pequeño fragmento textil elaborado con fibras de alpaca.

El hallazgo corresponde a la Cultura Pitren (período arqueológico Alfarero Temprano), que poblaron el valle de Cautín. Muchos de los restos recuperados se registran por primera vez en esta región y dan cuenta del nivel de conocimiento y relaciones que alcanzaron los habitantes de La Araucanía en ese período de la prehistoria regional, base de la cultura mapuche.

La colección rescatada sería una ofrenda para sus muertos. Si bien se desconoce cómo se autodenominaba este pueblo y la lengua que hablaban, por sus características fueron adscritos a la cultura arqueológica denominada Pitren.

“Este sitio arqueológico y su colección son de una importancia inédita para la prehistoria regional, toda vez que reinterpreta con evidencias concretas distintas prácticas de las poblaciones del pasado. Constituye la evidencia más antigua conocida de trabajos en metales para la región, lo que contrasta con la idea de que en la Araucanía, el desarrollo de la orfebrería fue una actividad de origen español”, dijo el director del Museo Regional de la Araucanía, Miguel Chapanoff.

**Textiles**

Otra evidencia importante, señala Chapanoff, la constituye el hallazgo de trazas de textil, también las más antiguas conocidas para el área, en la cual se identifica su urdimbre con lana de camélido (alpaca”).

En total, la colección la componen unos 250 objetos museables, a los que se agregan diversos materiales de origen, biológico, natural y cultural, catalogados como muestras científicas para la investigación (son más de 400 muestras), las que se encuentran debidamente embaladas según los estándares por el Museo Regional de la Araucanía, y conservadas por un equipo multidisciplinario que trabajó junto a los arqueólogos Rodrigo Mera y Doina Munita.

En tal condición, la colección arqueológica Villa José Muñoz Concha, pasará a formar parte de la muestra permanente del Museo Regional, encontrándose actualmente en el proceso administrativo de ingreso en el marco de la política de colecciones, tanto del Museo como de la Subdirección Nacional de Museos de la Dibam.

Producción

La exposición “Pitren 1.000 Años”, con diseño de Andrea Gaete y financiada en su producción por la Subdirección Nacional de Museos a través del Museo Regional de la Araucanía, reúne las 60 mejores piezas excavadas.

El guión fue elaborado por Miguel Chapanoff con la revisión científica de los arqueólogos Doina Munita y Rodrigo Mera. El guión en mapudungún corresponde a una traducción libre por parte de un equipo coordinado por Manuela Alchao. ●

Publicado en *La Nación* de Santiago de Chile con el título de *Exquisita muestra de joyas, tejidos y vasijas pre mapuches* en

Algunos países que reciben *Hontanar*

Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Camerún, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, El Salvador, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Islandia, Israel, Italia, México, Mongolia, Noruega, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Uruguay, Venezuela.

Además hay un grupo numeroso de suscriptores de los cuales solo poseemos nombre y dirección electrónica pues no han indicado en qué país o ciudad residen. Por otra parte, nuestro Portal permite a no suscriptores acceder a esta publicación.

Las opiniones expresadas en los artículos publicados en *Hontanar* son de exclusiva responsabilidad de sus autores. No son necesariamente compartidas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.

Promueva su cultura – difunda su idioma, presérvelo, mantenga su unidad – Envíe a sus amistades *Hontanar digital*

DE NUESTRA AMÉRICA – EL SALVADOR**Festival artístico en Suchitoto durante febrero**

UNA selecta gama de presentaciones musicales, de teatro, danza y exposiciones se podrá apreciar del 4 al 26 de febrero en el XXII Festival Internacional Permanente de Arte y Cultura de Suchitoto, organizado por el reconocido cineasta Alejandro Coto. (Suchitoto es *Sister City* de la ciudad de Prescott, Arizona, en los EE. UU.)

Dicho festival se realiza todos los años con el fin de promover la producción cultural en El Salvador y también para intercambiar y apreciar diferentes propuestas de otros países.

Para esta ocasión, en el festival se contará con artistas como el pianista Alejandro Arrollo, la Orquesta Sinfónica dirigida por Germán Cáceres, la Fundación Ballet de El Salvador y La Orquesta de Cámara Ancalmo. Como invitados especiales estarán el Dúo francés de Jazz “Laure Donnat” y desde Alemania Christopher Bull (órgano) y Chi Feinblant (Mezzosoprano).

Además, durante el festival se presentará en la Galería de Pascal la exposición “Detalles y paisajes de Suchitoto” de la fotógrafa alemana Christine Stocks. Esta exposición reúne más de 28 imágenes que resaltan la belleza natural de la ciudad.

La artista confesó que Suchitoto siempre la ha cautivado por sus variados paisajes.

“Llegar al Parque Central con la fachada de Santa Lucía tan blanca, sentarse bajo los portales y tomar el primer cafecito: desde entonces esto ha sido siempre el primer paso después de la llegada a Suchitoto”, explicó Stocks.

La muestra está abierta del cinco de febrero al tres de marzo.

Legado cultural

Para Alejandro Coto, este festival significa un hito en la conservación de un legado cultural en el país y un espacio para dar a conocer los valores nacionales. “A lo largo de 22 años hemos procurado presentar a muchos eminentes artistas del mundo; este festival es un esfuerzo que vale la pena que la gente pueda venir y apreciar no solo las presentaciones, sino la belleza de Suchitoto”, comentó el organizador.

Todas las actividades del festival se llevarán a cabo en el Teatro Las Ruinas, sábados a las 19 horas y domingos a las 17. La entrada es gratuita.

Aunque la actividad fuerte se lleva a cabo en febrero, durante los meses siguientes habrá más actividades. ●

Publicado antes en elsalvador.com, con el título de *Inicia el XXII Festival de Arte en Suchitoto*.



Christine Stocks muestra algunas de sus fotografías, las cuales son parte de la exposición “Detalles y paisajes de Suchitoto”.

La web en español más completa de Australia ●

Noticias locales, de Latinoamérica y del mundo ●

La agenda de las actividades del mundo hispano en Australia ●

Y todo lo que necesita saber para vivir en Australia ●



Latinhub.com.au

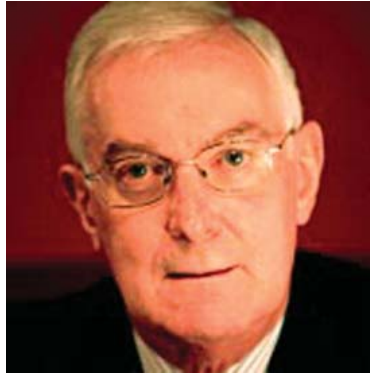
INSTITUTO CERVANTES**Designado nuevo director general**

En la sede central del Instituto Cervantes en Madrid ha jurado su cargo el nuevo director, Víctor García de la Concha, que llega a la institución tras haber dirigido la Real Academia Española, de la que es director honorario. Sucede en este cargo a la Dra. Carmen Caffarel Serra (Barcelona, 1953), quien visitó nuestra ciudad en ocasión de inaugurarse la sede del instituto en Australia.

VÍCTOR García de la Concha (foto), nacido el 2 de enero de 1934, es un filólogo español que desde 1998 hasta 2010 fue director de la Real Academia Española. Debió abandonar la dirección de la misma por haber cumplido ya su tercer mandato, el cual le había sido concedido a título extraordinario, cuando lo ordinario son dos.

De la Concha se licenció en Filología por la Universidad de Oviedo y en Teología por la Universidad Gregoriana de Roma. Trabajó como profesor agregado y catedrático en diversos institutos, entre ellos el José M.^a Pereda de Santander, y universidades, como las de Valladolid, Murcia y Zaragoza, hasta que obtuvo la cátedra de literatura española en la Universidad de Salamanca.

Dirigió la revista *Ínsula* y fundó los Encuentros de Verines.



Dirigió durante unos años los Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca. También colaboró en el guion de la serie que TVE dedicó a Teresa de Ávila, y como actor –rodeado de ayudantes de cátedra y doctorandos, que sostenían el palio– apareció en pantalla desempeñando el papel del arzobispo de Sevilla que bendice a Concha Velasco.

En 1992 ingresó en la Real Academia Española como miembro de número, ocupando el sillón con la letra “c”. Al año siguiente fue nombrado secretario y en 1998 director, cargo que ocupó hasta 2010. En el 2000 recibió un Doctorado Honoris Causa en Letras de la Universidad Pedagógica Nacional “Francisco Morazán”, en Tegucigalpa, con motivo de su visita a la Academia Hondureña de la Lengua. En el año 2009, fue galardonado con el Premio Lázaro Carreter y en 2010 el rey Juan Carlos I le nombró caballero de la Orden del Toisón de Oro.

En 2011, recibe el Premio Internacional Menéndez Pelayo. En enero de 2012, es nombrado director del Instituto Cervantes, el organismo fundado en 1991 que vela por la defensa y promoción de la lengua y la cultura españolas en el mundo. ●

Las opiniones expresadas en los artículos publicados en *Hontanar* son de exclusiva responsabilidad de sus autores. No son necesariamente compartidas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.

Algunos países que reciben *Hontanar*

Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Camerún, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, El Salvador, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Islandia, Israel, Italia, México, Mongolia, Noruega, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Uruguay, Venezuela.

Además hay un grupo numeroso de suscriptores de los cuales solo poseemos nombre y dirección electrónica pues no han indicado en qué país o ciudad residen. Por otra parte, nuestro Portal permite a no suscriptores acceder a esta publicación.

**Además:**

Otras soluciones informáticas para pequeños negocios y usuarios domésticos – Reparaciones – Instalaciones.

¿Tiene problemas con su computadora? Nuestra compañía radicada en Sydney le brinda un servicio profesional a un precio **muy razonable**.

¡Ah! y también hablamos español. **Consúltenos sin compromiso.**

Por más información llámenos al teléfono (sin costo) 1300 854 110 o al móvil 0400 014 960.

También puede enviar un correo electrónico a: sagudin@it-agudin.com.au

Y para saber más de nosotros, visite nuestro sitio web: <http://www.it-agudin.com.au>

Diseño y desarrollo de sitios web

INSTITUTO CERVANTES**‘Evocaciones de España’, valiosa muestra pictórica**

El 1º de febrero tuvo lugar en la sede del Instituto Cervantes de nuestra ciudad, la inauguración de la muestra “Evocaciones de España”, la que se extenderá hasta el día 15 de este mes. Las obras pertenecen a la pintora neozelandesa Jayne McKelvie –que ha vivido en España y habla castellano sin dificultad–, y son representativas de una trayectoria que va desde la Segunda República hasta nuestros días. La misma ha estado patrocinada por la Fundación Vista Linda en colaboración con el Cervantes.

Al declarar inaugurada la exposición, el Director Isidoro Castellanos Vega expresó la satisfacción de poder contar en nuestra ciudad con una muestra tan valiosa y variada. Al mismo tiempo expresó que el Instituto, además de su función didáctica de divulgación de nuestro idioma en este país, organiza regularmente eventos demostrativos de la variada cultura hispana que se desarrolla y manifiesta no solo en España, sino en los países de América desde México hasta Argentina.

Los horarios para ver esta magnífica exposición son: de lunes a jueves de 9 a 18 horas; viernes de 9 a 14.30 horas y la entrada es gratuita.



El Director del Instituto Cervantes en nuestra ciudad, Isidoro Castellanos Vega, posa junto a Jayne McKelvie, autora de los cuadros de la muestra.

Biblioteca

La biblioteca del Instituto Cervantes en nuestra ciudad está abierta al público desde el 19 de junio de 2010, coincidiendo con la celebración del Día del Español. Como el resto de bibliotecas que conforman la Red bibliotecaria del Instituto Cervantes, su objetivo principal es convertirse en unos de los pilares fundamentales de apoyo a la enseñanza y difusión del idioma y cultura hispanica.

En los fondos de la biblioteca se pueden encontrar ejemplares sobre literatura española y latinoamericana, películas, música y también las obras de referencia más importante de la cultura de España e Hispanoamérica. Se dispone de puestos de estudio y de acceso wifi a Internet gratuito.

La biblioteca ofrecerá libre acceso a su colección y podrá disfrutar de sus servicios cualquier usuario en Australia.

Más informes: María Magariños Casal (Bibliotecaria)

Tel.: (+61 2) 9274 9200, Fax.: (+61 2) 9274 9222

E-mail: bibsyd@cervantes.es

The Vista Linda Foundation in collaboration with the Instituto Cervantes of Sydney invite you to the opening of

Evocations of Spain

An exhibition of paintings by Jayne McKelvie depicting the trajectory of Spain from the Second Republic to the 21st century

Wednesday
01 Feb 2012
6.30pm

at
THE INSTITUTO CERVANTES
22-24 City Road
Chippendale
NSW 2008
SYDNEY

RSVP:
e: ic.sydney@cervantes.es

w: www.sydney.cervantes.es
tel: (02) 927 49200

Gallery Hours
Mon to Thurs
09.00am - 06.00pm
Friday
09.00am - 02.30pm
Free Entry
02 - 15 Feb 2012



Parte del público asistente a la inauguración de la muestra “Evocaciones de España”, que exhibe una riqueza de temas que sorprende y muestra el singular talento y la dedicación de Jayne McKelvie.

(Servicio especial)

OPERÍSTICAS**La voz más famosa de la historia**

ESCRIBE: G. MARTINO

EN este mes se cumplirán 139 años del nacimiento de Enrico Caruso, sin lugar a dudas el más famoso tenor de todos los tiempos. Vino al mundo en Nápoles, el 25 de febrero de 1873, y el día siguiente fue bautizado en la Iglesia de San Juan y Pablo de aquella ciudad.

Fue aclamado en las más importantes casas de ópera de Europa y América, y encarnó una amplia y profusa cantidad de personajes de los repertorios francés e italiano, que iban de lo lírico a lo dramático.

Su carrera se extendió desde 1895 hasta 1920, la que incluyó la asombrosa cifra de 863 presentaciones en la *Metropolitan Opera de Nueva York* (MET).

Sus biógrafos han coincidido en que su éxito se debió a su estupenda voz y su talento musical, pero también a su interés por una tecnología que estaba surgiendo entonces: la grabación del sonido. Muchos cantantes de aquella época rechazaban la idea de grabar, por la pobre fidelidad de los primeros discos que se oían en los gramófonos. Otros, sin embargo, como las famosas Adelina Patti y Nellie Melba, aprovecharon la nueva tecnología, al comprender que Caruso estaba obteniendo éxito financiero con sus grabaciones.

Entre 1904 y 1920 Caruso realizó unos 260 grabaciones para la RCA Victor, y se convirtió en millonario debido a las regalías que percibía por las ventas de los discos de 78 rpm.

También participó en 1910 en la primera difusión radial emitida en los Estados Unidos, desde la MET.

¿Actor?

Por esos años de la infancia del cinematógrafo, participó en varios filmes, un par de ellos experimentales de Thomas Alba Edison. En 1919 participó en otra película, *The Splendid Romance*, por la que recibió la importante suma (en aquellos años) de \$100.000, aunque el filme no logró éxito de taquilla.

Su debut profesional fue a los 22 años, el 15 de marzo de 1895, en el *Teatro Nuovo* de Nápoles. Entonces recibía lecciones del maestro Vincenzo Lombardi, quien contribuyó a mejorar sus notas altas, y le ayudó a pulir su estilo. Otros tenores que eran alumnos de Lombardi fueron compañeros de Caruso, tal el caso de Fernando De Lucia, quien también cantó en la MET y más tarde cantó en el funeral de Caruso.

En las postrimerías del siglo XIX Caruso cantó en diversos teatros en distintas ciudades de Italia, y en 1900 obtuvo un contrato para cantar en *La Scala* de Milán, la más importante casa de ópera del país y una de las más famosas de Europa. Su debut allí fue el 26 de diciembre de dicho año, en el papel de Rodolfo de la ópera *La Bohème* de Puccini. Arturo Toscanini era el director de la orquesta.

Públicos de Monte Carlo, Varsovia y Buenos Aires pudieron entonces disfrutar la magnífica voz del tenor que se iba haciendo conocer mundialmente.

La aristocracia rusa pudo verlo en el Teatro Mariinsky de San Petersburgo, así como también en el Teatro Bolshoi de Moscú. En febrero de 1901 participó en un “Gran Concierto” organizado por Toscanini como homenaje al compositor que acababa de fallecer Giuseppe Verdi.

Poco tiempo después fue contratado por la *Gramophone & Typewriter Company*, para grabar su primer grupo de discos, en un hotel de Milán, por lo que recibió 100 libras esterlinas. Esos 10 discos de inmediato fueron *best-sellers*, y contribuyeron a que Caruso (con 29 años), fuera conocido en el mundo angloparlante. El *Covent Garden* de Londres le ofreció un contrato para participar en ocho diferentes óperas. Su debut en dicha sala tuvo lugar el 14 de mayo de 1902, en el papel del Duque de Mantua en *Rigoletto* de Giuseppe Verdi. La entonces ya famosa diva australiana Nellie Melba participó en dicha ópera en el papel de Gilda.

Posteriormente realizó una serie de actuaciones en Portugal, Italia y varios países de Sudamérica.

En 1903 Caruso viajó a Nueva York donde fue contratado por la Metropolitan Opera House. El importante contrato de Caruso con la MET había sido negociado por su agente, el banquero y empresario Pasquale Simonelli. Como muestra de gratitud Caruso obsequió al agente una medalla de oro con su perfil en el anverso y con la Musa de la música, tocando la lira, en el reverso. Su debut tuvo lugar el 23 de noviembre con la ópera *Rigoletto*. Meses después firmó un lucrativo contrato con la RCA Victor y su primer disco apareció el 1 de febrero de 1904.

Caruso mantuvo esas dos relaciones en forma paralela. Cantaba en la MET, y grababa discos para RCA Victor, lo cual continuó hasta el fin de sus días.

En 1904 había comprado la Villa Bellosguardo, una mansión cerca de la ciudad de Florencia. Aquel lugar se convirtió en el refugio para su descanso lejos del bullicio de Nueva York y de otras salas de ópera a las que concurría cada tanto. Los públicos de Canadá, Francia, Bélgica, Mónaco, Austria, Hungría y Alemania tuvieron el privilegio de escucharlo antes de que estallara la Primera Guerra Mundial.

Nellie Melba lo invitó entonces a visitar Australia, pero él disculpándose no lo aceptó por el largo viaje que significaba el desplazarse hasta este país en aquellos años.

En 1917 Caruso realizó una gira por Iberoamérica y los públicos de Argentina, Uruguay y Brasil tuvieron la oportunidad de apreciar su voz y su talento. Dos años más tarde fue a México. En 1920 recibía la (para aquellos tiempos) asombrosa suma de 10.000 dólares **por noche** para cantar en La Habana, Cuba.

Durante la guerra, el cantante realizó con entusiasmo una gran cantidad de obras de caridad, dando conciertos y adquiriendo *Liberity Bonds*, que se emitían para subsanar los gastos bélicos.



Enrico Caruso alrededor de 1915.



La medalla de oro que Caruso dio a Pasquale Simonelli, su empresario en Nueva York.

Antes de la guerra, Caruso había estado en relaciones con la soprano italiana Ada Giachetti, algunos años mayor que él. Tuvieron cuatro hijos, dos de los cuales murieron en la infancia. Su relación duró once años al cabo de los cuales se separaron.

Hacia el final de la guerra, él conoció y cortejó una joven de 25 años, Dorothy Park Benjamin, hija de un acaudalado abogado. Pese a la oposición del padre de la joven, la pareja se casó el 20 de agosto de 1918. Tuvieron una hija, Gloria Caruso, que vivió hasta 1999. Dorothy escribió dos libros acerca de la vida de su esposo, a quien ella llamaba Rico en su vida privada. Publicados en 1928 y 1945, incluyen muchas cartas de Caruso a su “Doro”.

Caruso murió el 2 de agosto de 1921; tenía 48 años. El rey de Italia Víctor Manuel III inauguró la Real Basílica de la Iglesia de San Francisco de Paola para el funeral del famoso tenor, al que asistieron miles de personas. Su cuerpo embalsamado fue preservado en un sarcófago de vidrio para que los dolientes lo pudieran ver. En 1929, Dorothy decidió que fuera finalmente sepultado en una tumba en el Cementerio Del Pianto.

A lo largo de su vida, Caruso recibió innumerables premios, condecoraciones y testimonios de monarcas, autoridades y organizaciones de los distintos países en los que actuó. En 1987, el servicio postal de Estados Unidos emitió un sello en su honor. ●

DE NUESTRA AMÉRICA – COLOMBIA

Podrían llevar ante La Haya al expresidente Betancur

Un tribunal colombiano pide a la Corte Penal Internacional que investigue la responsabilidad de Belisario Betancur en el asalto al Palacio de Justicia.

Colombia vive una profunda controversia por una de sus más profundas heridas: el asalto al Palacio de Justicia, tomado por la guerrilla del M-19 en 1985. El Tribunal Superior de Bogotá pidió el lunes a la Corte Penal Internacional (CPI, con sede en La Haya) que evalúe la posibilidad de investigar la actuación del expresidente Belisario Betancur, quien gobernaba el país cuando ocurrieron los hechos.

La decisión produjo una fuerte reacción de todos los estamentos políticos. El Gobierno del presidente Juan Manuel Santos, a través de su ministro de Justicia, Juan Carlos Esguerra, mostró ayer “la profunda preocupación de Estado” por las “graves implicaciones” de una solicitud de semejante envergadura. Para el Ejecutivo no solo está claro que la CPI solo puede investigar hechos que ocurrieron con posterioridad a la suscripción del Tratado de Roma —que empezó a regir en Colombia en 2002—, sino que el proceso ya ha sido tramitado en las instancias judiciales nacionales.

Prueba de ello es el propio fallo del tribunal de Bogotá —en el que hace la solicitud a la CPI— y que ratifica la condena de 30 años de prisión contra el coronel del Ejército Alfonso Plazas Vega, el oficial que comandó la recuperación del edificio, en la Plaza de Bolívar de Bogotá, corazón de la vida pública nacional.

La sentencia, además, ordena al Ejército Nacional a realizar un acto público, en la misma plaza, en el que pida perdón por los “delitos ejecutados los días 6 y 7 de noviembre de ese 1985”.

Al agresivo tono de la discusión ha contribuido sin duda el paradójico destino de los protagonistas de ese episodio. En uno de los costados de la Plaza de Bolívar está el nuevo edificio del Palacio de Justicia, pues el antiguo quedó reducido a cenizas después de 28 horas de combate, y en el otro está el Palacio Liévano, donde hoy gobierna el alcalde de Bogotá, Gustavo Petro, desmovilizado de la guerrilla del M-19.

En las líneas abiertas de las emisoras de radio y en los foros de Internet, muchos ciudadanos no entienden cómo es posible que los autores de la violenta toma hoy gobiernen la capital de la República, mientras quienes en ese momento tenían las armas del Estado están en la cárcel y, por si fuera poco, el expresidente de entonces es amenazado con ser llevado ante una corte internacional.

La razón principal es que el M-19 se sometió a un proceso de

paz, recibió una amnistía y en múltiples ocasiones ha pedido perdón por sus actos. En cambio, el estamento militar rechaza la posibilidad de expresar disculpas pues, según su versión, obraron en defensa de la democracia. Para ellos someterse a un indulto es un despropósito.



Belisario Betancur

“La polémica se da por un falso dilema. Aunque en el ámbito mediático es una comparación atractiva, en la realidad nada puede hacerse contra la cúpula del M-19, pues todos ya están muertos y los demás integrantes de ese grupo armado legalmente recibieron una amnistía”, explica el exprocurador y exfiscal Alfonso Gómez Méndez. Para este jurista es trascendental precisar que a los militares no se les hace responsables por la decisión de recuperar el Palacio, sino por “los excesos de fuerza y las desapariciones forzadas” de civiles inocentes o de guerrilleros.

La toma del Palacio de Justicia fue un asalto perpetrado al mediodía del miércoles 6 de noviembre de 1985 por un comando de guerrilleros del M-19, que una demencial acción pretendía hacer un juicio público por el fracaso de paz contra el presidente Betancur, quien tenía su sede de Gobierno a solo una cuadra de allí, en la Casa de Nariño. Sin embargo, la reacción de las autoridades militares fue contundente. En menos de una hora rodearon el palacio con poderosos tanques de guerra y sin ninguna posibilidad de tregua procedieron a disparar sus morteros.

El M-19, que mantenía como rehenes a una 350 personas, entre magistrados, consejeros de Estado, servidores judiciales, empleados y visitantes del Palacio de Justicia, pidió un alto el fuego a través de la radio, pero la solicitud no fue atendida. El eco del cruce de los disparos fue oído por todo el país con asombro. Por la noche se propagó un incendio en el interior del edificio, dándole un toque aún más dantesco a semejante batalla.

Al día siguiente, el saldo de víctimas era estremecedor: 95 muertos, entre ellos 11 magistrados de una de las generaciones más brillantes de la justicia colombiana. El Ejército reportó que la totalidad del comando guerrillero que tomó el edificio murió en el combate.

Sin embargo, se estableció que 11 personas que estaban dentro del Palacio permanecen desaparecidas. Jamás se encontraron sus cadáveres. La justicia investigó y decidió que al menos dos de

NARRATIVA

A un amigo que se aleja

Luego de 28 años de trabajar para SBS Radio, Ruben Fernández decidió una jubilación prematura e irse a vivir en la patria que siempre estuvo en su corazón: Uruguay. En el Canal le hicieron una linda despedida. Allí estaban todos, los amigos que él esperaba y los que fueron sorpresa. En aquella colmena multilingüe pude apreciar el cariño y el respeto que se había ganado Ruben, “la voz”, como le llamaban algunos colegas. Esto por el timbre de su voz microfónica.

Como suele suceder entre amigos, con Ruben tenemos muchas cosas en común y algunas diferencias. Pero muy rara vez, o tal vez nunca, hemos tenido un entredicho. Nuestra niñez, por ejemplo, fue diferente, pero en lo que fuimos como mellizos fue en el inmenso cariño que sentimos por aquel pedacito de tierra, porque nos dio las herramientas para salir adelante y cumplir con nuestros destinos, y

por sobre todo nos dio el amor a la libertad y a la justicia.

Ruben Fernández es, sin duda, uno de los más talentosos escritores de nuestra lengua que reside en Australia. Sin embargo... su excusa era siempre “no tengo tiempo”; ahora lo tendrá en abundancia, y como Goethe, continuará cincelando sus obras hasta los 80 años, tal vez en las costas de Rocha o en alguna playa solitaria.

Desde Cervantes Publishing, donde tuvimos el privilegio de editar su primer libro, le deseamos a Ruben éxitos y felicidad en su nueva andadura. Queremos despedirlo incluyendo en esta edición, uno de sus cuentos, *La hora justa*.

Y que esto no sea un “adiós” sino un “hasta siempre”.

Un abrazo enorme, compañero.

Michael Gamarra

La hora justa

Odio estar solo. Me hace sentir estéril, como a la hora en que se me llena el pecho de vacío por extrañarte. Solo hasta el rencor. Apoyado apenas contra mi venganza de olvidarte justo cuando me pasa, como un aliento, tu memoria por la yema de los dedos.

Hay muchas soledades. Lo importante no es cuántas, sino de quiénes. Esta no sería tanto, de no ser de ti. De no tratarse de tener que olvidar las caricias hechas de miradas de punta a punta del salón, sobre la gente. De olvidar la época en que el amor pierde, de pasión, el pudor a las palabras, cuando se vuelve a soñar porque es imprescindible para seguir viviendo. Yo soñé mi mano yendo del tornasol de tu media a la tibieza de tu pierna mucho antes de verla. Y la ví mucho antes de entrecerrar los ojos, cuando me encandiló el roce de tus senos en mi pecho. Por eso ahora me faltan manos para desesperarme y no encuentro cosas que decirme para que prueben nada. Me queda una humedad en el alma que me hace blando y vulnerable cuando el dolor hiere y escapa en una guerra de guerrillas, armado de recuerdos.

De ser tu deseo sólo, no sería nada. De ser sólo la curva de tu espalda, mis manos implorando el vaivén de tu cintura, el vaho de calor que sube por tu cuello. Me asoman por los poros tibios recuerdos tuyos, pero tú estás debajo, agazapada. Habitando los callejones donde soplan su ventisquera incesante mis miedos. Allí donde a la hora de decidir, echaron a volar las piezas de un rompecabezas y quedé poblado por dentro de trocitos de imagen convertidos en mariposas de temor.

Y eran los vientos de arriesgar o no por ti y contigo. Muchos eran mis viejos miedos que soplaban, pero hubo otros nuevos. Interminablemente impulsadas de miedo, se daban de pared en pared las piezas mariposas, buscando cada una su lugar exacto; su momento justo; el lugar donde hacía falta para cubrir con su pedacito de respuesta a la pregunta tuya. Cada trozo de certeza temblando al viento, girando sobre sí mismo como una duda. Era el terror de la vida que, con su mano de cordura, tanteaba hacia adelante para saber si había camino, o nada más vacío.

Cada palabra tuya prometía tierra firme. Y te creí porque quería creerte. Quería mi desesperación de olvidar, frente al espejo del que soy, aquel que quise ser alguna vez.

Era cuando los dolores subían como pompas de angustia a romper en el pecho, y te dejaban estallando de ira contra la vida, que seguía más allá de nosotros. Y nada importaba que no fuese la decisión eternamente suspendida, congelada en la demora agitada del rompecabezas. Ese fue el tiempo de la razón. La hora de preguntarse lo que ha sido.

De haber sido odios, o rencores, no sería problema. Pero fue un desencuentro de nostalgias vivas. Algo hecho de futuro y de sonrisas, con gotas de promesas incumplidas para locuras que no comeríamos juntos. Entonces intenté soñar que dejaba de extrañarte. Y

es que podría. Extrañarte sin piel, y sería fácil. Tan fácil como volver donde nunca se ha estado. Recordarte sin todos los detalles, como a una borrosa tragedia de la infancia. Sería más llevadero ser quien sería hoy, de no haberte vivido nunca. Ignorarte. Sería infinitamente mejor tenerte sólo en la cabeza y no dispersa por todo el cuerpo. Incontrolable, suelta. Desatada.

Intentando olvidarte, se me vino la hora de descubrir que había nada más que una certeza en el túnel de miedo, y era quererte. Que vivir era, después de todo, habitar contigo la guarida del riesgo. Que era imposible que fuésemos un imposible.

Y se aquietaron las mariposas de las dudas sobre el rompecabezas. Una a una se posaron para hacer, con alas de futuro, la imagen de nosotros. Se me hacía que tenía los colores de la verdad, y ondeaba como el mar. Pero tenía, sin yo saberlo, la enfermedad breve del tiempo. Era la hora en que cada quien descubre que no alcanza, para ser bueno, con no querer ser malo.

Rompió a llover como si ya no fuese la niñez de nadie, cuando te oí decir que era muy tarde ya. Y supe que te ibas, pero no a quién echarle la culpa o a quién rogarle. Te ibas, que es peor que no haber estado nunca. Como si la respuesta a lo que ha sido fuese nada. Fue la hora de convertirme en pieza de un castigo inventado para mí. La hora en que fallecen los sueños crédulos con ojos de niño y manos de mujer. Cuando no queda ya sino barrer el piso tapizado de mariposas muertas. Eso, y verte partir sin tener siquiera amigos fieles que te extrañen conmigo. Sin un adiós comprensible que te ubique en el pasado, a la hora de explicarte.

Con la seguridad de que nunca sabrás, y de que ni siquiera es triste. Que no podrás ya adivinar, entre las cosas mías, cuáles te estaban dirigidas. Ni qué imágenes me traía la íntima aspereza de tu voz, ni qué benevolentes bestias despertaba en mi verte. No sabrás nada. O casi nada.

No tendrás idea de cómo fui, y qué sentí contigo. No sabrás cómo llega el amor a derramar perlas de pasión sobre tu pecho. No lo sabrás por cierta decorosa justicia. Ni podrás imaginar qué maquillaje se pondría la vida a la hora de jugar contigo a la felicidad conmigo. Y ni siquiera es triste. Triste sería si de verdad supieras. Si aún sabiendo, te hubieses ido.

O es triste sólo para mí. Si pudiera escribirlo, no lo sería tanto. Pero estoy agotado de fracaso y sin frases para lo inasible. Cualquier cosa sería mejor que esto de dar lanzazos a ciegas y al pasado. Sería preferible perder la piel a soportarla así, buscándote. Sería mejor. Y sin embargo, sería mejor tenerte una vez más, o verte, o que me llames, o algo. Algo más que el tiempo de abrazarse a uno mismo. Algo sin vos y yo desnudos, a la hora precisa de gritar, cuando el silencio pesaba como el miedo y la callada ternura de tus manos hacía lástimas en mi piel para aliviar los no. ●

DE “EL CORREO DE SALEM”**Carta de desagravio a César Lévano**

EDUARDO GONZÁLEZ VIAÑA

Clemente Palma podría haberse hecho famoso por ser hijo de don Ricardo. Ganó cierta nombradía por escribir algunos cuentos y fungir de crítico literario. Sin embargo, en 1917, redactó una crítica mordaz contra César Vallejo. Sólo, en ese caso acertó. Quiso liquidar al autor de *Trilce*. Cuando éste ganó la inmortalidad, una ración de la misma le tocó a Clemente, pero por estúpido.

Gabriel González Videla podría ser recordado en los libros de historia por traicionar a quienes lo eligieron y hacer el gobierno más reaccionario en la vida de Chile. Fue, además, el primer presidente del mundo en viajar a la Antártida. Todo eso le dio una cierta notoriedad, pero no lo hizo eterno. Su gran acierto consistió en perseguir a Pablo Neruda. La fotografía del gran poeta a caballo en los Andes huyendo de los esbirros de Videla hará eterno al traidor.

Del general Armando Artola se decía que no podía atarse un zapato y mascar un chicle al mismo tiempo y que pensaba que las circulares se envían en sobres redondos. Nada de eso ha persistido en nuestra memoria ingrata. Sin embargo, ¿quién no lo recuerda

armando una pila en el colegio Leoncio Prado y quemando en ella miles de ejemplares de *La ciudad y los perros*?

El donnadie que quiso asesinar a Chabuca Granda en México o el tipo que le dio cuatro balazos en la espalda a John Lennon, un tal Mark Chapman, son otros ejemplos de una interminable lista a la cual hoy ha querido sumarse al rector de San Marcos.

El doctor... ¿cómo se llama?... ha despedido de su puesto en el centro cultural de la Casona de la cuatricentaria universidad a César Lévano alegando la edad del escritor, periodista y luchador social que algún día tendrá un monumento. ¿Querrá el doctor como se llama aparecer entonces a su diestra? ¿O lo hará el hombre que quedó en su reemplazo, y que debe su puesto a ser joven, manco, pollo, zagal, imberbe, tierno... o acaso efebo?

Mi carta es un homenaje y un desagravio a César Lévano, y a todos los que como él deben el honor y la eternidad a sus propios méritos. ●

Con este mensaje, va también la invitación a visitar mi página web: www.elcorreodesalem.com

Carta de Eduardo González Viaña

Querida Nancy y queridos amigos:

Las diversas religiones nos enseñan que la muerte es apenas sueño. Por eso, cuando se queda dormida una persona como nuestra amada Nancy, recurrimos a todos los medios para sentirnos seguros de que eso es verdad, y de que ella permanece entre nosotros.

Ese es el motivo por el cual hoy, en vez de tan sólo llorarla, hacemos una celebración de todo lo que ella va a dejar entre nosotros, la bendición de su presencia y los momentos encantadores en que estuvimos juntos.

Para mí, ella va a significar siempre las citas en la plaza de armas de Trujillo y las largas caminatas hacia el mar y el crepúsculo así como la exultante comprobación de que estábamos vivos y de que teníamos 20 años. Dos o tres meses después de conocernos, nos casamos.

La veo y la veré en el recuerdo de aquellos días en el momento en que juntos tomamos la decisión de que nuestro hijo tuviera cinco nombres. El primero, por su padre y su abuelo. Luis Felipe por el héroe De la Puente Uceda. José Carlos por Mariátegui y por nuestra convicción compartida de que el socialismo es, mucho más que un sistema, una forma ética de vivir y de soñar.

Muy próximos a los años setenta, se dudaba entonces sobre si era necesario circuncidar a nuestro bebé. El ginecólogo, formado en los Estados Unidos, recomendaba esa práctica milenaria del pueblo judío, y pedía nuestra decisión con urgencia. Nancy y yo lo decidimos positivamente, pero no fueron los argumentos científicos los que nos convencieron. En verdad, dimos la orden de que nuestro hijo varón fuera circuncidado porque –ante el recuerdo feroz del holocausto–, queríamos que él estuviera siempre del lado de los que sufren prisión y persecución por la justicia.

Recuerdo bien la frase de Nancy en esa ocasión: “No te preocupes. Le hemos hecho un corazón sensible, y toda su vida será solidario, y estará junto a los que padecen.”

Teníamos ambos 23 años, y en los momentos en que debí asu-

mir una misión peligrosa por amor a nuestro pueblo y a la justicia social, Nancy estuvo por completo de mi parte y asumió con entereza la parte del sacrificio que le correspondía.

Tenía ella la herencia de su padre, don Clodomiro, quien todavía adolescente llevaba víveres y pertrechos a los héroes maravillosos de la revolución de Trujillo en 1932. Nonagenario él en estos días está escribiendo un libro sobre esa epopeya. Quiero agradecerle por su ejemplo que le dio un corazón tan especial a Nancy.

Como suele ocurrir en las historias de amor, Nancy y yo nos separamos hace ya mucho tiempo. Sin embargo, poco ha cambiado. Estoy seguro de que, gracias a ella, nuestros hijos entienden ahora que en los divorcios no hay necesariamente una persona mala.

En los últimos tres años –que duró su cáncer– nos vimos con frecuencia y aprendimos a ser buenos amigos. Hemos hablado de nuestros hijos, de nuestros amigos, de nuestros familiares y de nuestra patria, pero jamás tocamos el tema de la muerte porque nunca estuvimos seguros de que aquella existiera. El mes pasado vine al Perú, y juntos reímos de todo. Un día antes de que fuera anunciada su desaparición, conversamos por teléfono y, como siempre, me habló con bromas y tomaduras de pelo.

Su abnegación y su dulzura han edificado la personalidad de Eduardo, sociólogo en Nueva York, y de Ginebra, que es una joven antropóloga. No creo que ellos –que llevan su espíritu y su parecido físico– la sientan ausente a partir de ahora. Estoy seguro de que la van a sentir presente y a su lado todos los días que les restan.

Quisiera saber cómo fue el momento en que Nancy se fue de aquí. La imagino abriendo la ventana de su cuarto en el hospital y dando un salto para caminar entre las nubes, ella que fue siempre un pájaro caminante.

Así es, y así ha de ser ahora que ya es suya la vida eterna. ●

EDUARDO

Eduardo González Viaña es un destacado escritor peruano que reside en Estados Unidos.

◀ *Viene de la página 8*

ellas fueron sacadas vivas de allí, entre ellas la guerrillera Irma Franco, y que por orden del coronel Plazas Vega fue torturada y desaparecida. El tribunal confirma este hecho en su decisión de este lunes, ratifica la condena para el militar y va más allá al enviar copia del expediente a la CPI.

Lo que hizo fue “ordenar que se compulsen copias para que se investigue con seriedad, profundidad y prontitud, la responsabilidad de Belisario Betancur en las desapariciones forzadas”, dijo el abogado Jorge Molano, representante de las víctimas.

En las consideraciones del tribunal se exige, además, que ninguna unidad militar del país pueda tener el nombre el coronel Luis Alfonso Plazas Vega, preso por estos hechos desde el 16 de julio de 2007, y se ordena que las páginas de Internet del Ministerio de Defensa y del Ejército publiquen el fallo por un año, “para que sirva de ejemplo de lo que no debe hacer la fuerza pública”. Muchos analistas difieren en la raíz del este fallo, pues mientras unos lo califican de “ajustado a las leyes” y “ejemplo de solidez democrática”, otros consideran que tiene “motivaciones políticas” y que busca “minar la moral de las Fuerzas Armadas” en su lucha contra la guerrilla. ●

CERTAMEN LITERARIO

Inesperado: casi 600 cuentos recibidos

En una avalancha de relatos sin precedentes en la organización de concursos literarios en castellano en este país, se han recibido al 31 de enero a media noche* la cantidad de 585 obras procedentes de más 20 países, de autores deseosos de participar en el evento organizado por Cervantes Publishing para conmemorar los 30 años de labor en la difusión de la lengua y la cultura hispana.

De acuerdo con lo manifestado por algunos de los jurados, muchos de esos cuentos exhiben un excelente nivel, lo cual dificultará la tarea de seleccionar un ganador y un finalista.

Si bien la mayoría de los relatos recibidos son de autores residentes en España, también han participado autores de gran cantidad de países como Canadá, EE. UU., México, Perú, Argentina, Uruguay y varios de América Central. Es interesante señalar que hubo gran participación femenina en el certamen, y aunque no tenemos un dato estadístico exacto, la intervención de mujeres se estima en alrededor de un 40 por ciento.

A pesar de que muchos participantes no cumplieron en forma estricta con las simples reglas establecidas en las bases del certamen, no se ha descalificado a ninguno por tales motivos, y continúan en carrera. Únicamente fueron descalificados menos de media docena de relatos que no cumplían con una de las condiciones fundamentales del concurso: la cantidad de palabras, establecido entre 1.000 y 3.000, con una tolerancia de “más o menos 150”. Hubo varios que contenían más de 4.400 palabras y dos o tres que no llegaban a las 600.

No está decidido aún si se llevará a cabo la edición de una an-

tología impresa, lo cual se establecerá en un consenso entre los jurados y Cervantes Publishing. Los posibles participantes en esa antología serán contactados a su debido tiempo para informarlos de las condiciones, luego de lo cual se decidirá a este respecto. Si bien actualmente, los costos de impresión de un libro se han visto reducidos por la nueva tecnología digital que elimina negativos y placas, el envío de cierta cantidad de ejemplares al extranjero puede significar un elevado presupuesto. Como ejemplo, citamos un libro de 180 páginas (peso 260 gramos), que al ser enviado desde Australia al extranjero por avión, cuesta hoy la suma de US\$13.00 la unidad.

El gobierno de este país –como el de muchos otros–, no se preocupa mayormente por subsidiar la cultura, y como hoy todo se rige por el pragmatismo negativo (porque existe también uno positivo), el mismo controla los pro y los contra de todos los aspectos de las sociedades que por él se rigen.

El fallo del jurado –y los nombres de quienes lo integran–, será publicado en el sitio Web de Cervantes Publishing, en *Hontanar*, y en la prensa hispana de Australia, luego de un breve período de investigación para tener la seguridad de que los cuentos ganador y finalista no han sido publicados anteriormente en ningún medio. Una vez cumplido ese requisito, éstos serán contactados de inmediato para hacerles llegar los premios respectivos. ●

* Hacemos notar que considerando el diferente huso horario de Europa y América, se aceptaron cuentos que de allí procedentes, recibidos el 1º de febrero.



NUESTRAS RAÍCES

VENTA Y CANJE DE LIBROS EN ESPAÑOL

Enviamos libros a cualquier punto de Australia, gastos postales pagados.

Atención autores: ¿Le quedan ejemplares en casa y quiere venderlos? Tomamos sus libros en consignación.

Consulte a Miguel Lombardi: AHORA EN CHASE SHOPPING CENTRE, FAIRFIELD – Tel. (02) 9890 8969

Ya puede comprar aquí *Dos lunas en el cielo* y *Lo que dije y sostengo*

EL ANESTÉSICO

Para que olvidemos por unos instantes toda la gloriosa basura que nos llega a través de alguna prensa, del 90 por ciento de la televisión y ahora de un porcentaje que no puedo estimar, de Internet.

COMPILA MONTARAZ

Bartolo y sus tribulaciones

En la pesca

Se encontraba Bartolo pescando cuando se acercó un curioso.

–¿Hay suerte o no hay suerte, amigo? –inquirió.

–¿Que si hay suerte? ¡Ayer me llevé treinta a mi casa!

–¿Ah sí? ¿Y usted sabe quién soy yo?

–No, –dijo Bartolo.

–Pues... yo soy el dueño de este condado y por supuesto de este río.

–¿Y usted sabe quién soy yo? –preguntó rápidamente Bartolo.

–No.

–Pues... yo soy, señor, el más grande mentiroso de este país.



Con su esposa

–No, ¡yo le hablé con claridad... créeme! Él es el doble más grande que yo, pero yo le dije que su conducta había sido la de un delincuente, y lo llamé todos los nombres del diccionario que te puedas imaginar.

–¿Y él trató de pegarte un puñetazo, querido? –preguntó la esposa muy preocupada–, ¿Qué hiciste?

–¡Qué va! Simplemente le colgué el tubo y salí de la cabina telefónica caminando tranquilamente.



De caza con sus amigos

El siguiente fin de semana Bartolo se fue de caza con varios amigos. En un claro del bosque armaron el campamento, y cada uno se alejó con su escopeta tratando de conseguir algo para la cena.

Media hora más tarde, Bartolo retornó agitado al campamento y preguntó a Gumersindo:

–¿Ya están de regreso los otros?

–Sí, Bartolo. Están en la carpa.

Hontanar acepta contribuciones sobre cualquier tópico relacionado con la cultura hispana, tanto noticias como opiniones. Estas últimas solo serán rechazadas si no mantienen un tono de respeto hacia los lectores.

El aspecto gramatical, literario y ético de las colaboraciones será evaluado por dos o más miembros de nuestro Consejo Editorial cuya experiencia y conocimientos han sido extensamente probados. Su decisión será inapelable y no mantendrán correspondencia con los autores de colaboraciones que no hayan sido aceptadas.

–¿Los seis están ahí?

–Sí, hombre, ya te lo dije.

–¿Y están todos bien?

–Por supuesto, todos están bien, ¿por qué?

–¡Ah! –dijo Bartolo, con un suspiro–, ¡he cazado un venado!



En las carreras

Al llegar a su trabajo un lunes, Bartolo oyó que un compañero el día antes había ganado en el hipódromo la suma de mil doscientos dólares. Él nunca había ido al hipódromo, pero como ese domingo no tenía nada planeado, decidió ir a ver cómo eran las carreras de caballos.

Al llegar no apostó en la primera porque no sabía cómo hacerlo. Al anunciarse la segunda, pidió a un señor que le explicara y decidió apostar, pero perdió. Tampoco en la tercera y en la cuarta tuvo suerte. Se encontraba muy apesadumbrado, cuando se le acercó un caballero bien vestido que sonriendo le dijo llamarse Juan, y le preguntó cómo iba su suerte; Bartolo le dijo que había gastado mucho dinero pero no había ganado nada.

–Bueno, entonces le doy una fija. En ésta, apueste todo lo que pueda al **número siete**. Me lo ha dicho un experto.

–¿Le parece? –preguntó Bartolo con dudas.

–Se lo doy cantado. Vaya, apueste y venga que le explicaré algo.

Convencido, Bartolo se dirigió presto a apostar, y le puso al número 7 todo el dinero que le quedaba.

Cuando regresó, Juan le preguntó:

–¿Apostó a ganador y a placé?

–¿Qué es eso?

–Ah ¿No lo sabe? Permítame ver su boleto –y mientras lo examinaba, agregó–, cuando aparezca la bandera verde, allá, en aquel mástil, ¿lo ve allá?, se va a largar la carrera. Sí, apostó a ganador.

Bartolo miró por unos instantes el mástil y luego guardó el boleto que le devolvía Juan; dos minutos después comenzó la carrera. Juan dijo “ya vuelvo” y se alejó entre la multitud. La carrera terminó y por los parlantes se anunció: “*ganador, el número 7, que pagó una suma récord en la historia de este hipódromo*”. Bartolo saltó de alegría y fue presuroso a cobrar su premio. Cuando entregó su boleto, el hombre le dijo:

–¿Está de vivo usted? Mire que llamo a la policía.

–¿Qué sucede? ¿Acaso no es el siete? –preguntó Bartolo.

–Sí, pero es el **siete de la carrera anterior, atorrante. ¡Fuera de aquí!**

Y eso es todo por hoy, amigos ¿Vosotros apostáis a las carreras? Les confieso que yo lo hago solamente en la Melbourne Cup.

Enviadme historias como la de Bartolo, y con gusto las publicaré.

Montaraz

Visite estos sitios de internet:

De Uruguay:

<http://letras-uruguay.espaciolatino.com>

<http://www.casaescritores.org>

De España: <http://sololiteratura.com>

De Santo Domingo:

<http://vetasdigital.blogspot.com>

De Colombia: <http://www.arquitrave.com>

De Estados Unidos:

<http://www.MarioBencastro.org>

<http://www.elcorreodesalem.com>

De Australia: [http:// www.antipodas.com.au](http://www.antipodas.com.au)

<http://www.latinhub.com.au> **NEW**

<http://www.manlyspanish.zoomshare.com>

De Italia: <http://www.sirenalatina.com>

De Holanda: www.amsterdamsur.nl